

**KENWOOD**

# TH-26series/TH-46series

---

144MHz, 430/440MHz FM TRANSCEIVER  
**INSTRUCTION MANUAL**

TRANSCEPTOR DE FM 144MHz, 430/440MHz  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

EMETTEUR/RECEPTEUR FM 144MHz, 430/440MHz  
**MODE D'EMPLOI**

KENWOOD CORPORATION



EMETTEUR/RECEPTEUR FM 144MHz, 430/440MHz

# MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions d'avoir acheté ce nouvel émetteur/récepteur.

**IMPORTANT**

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre votre appareil en service.

**GARDER CE MANUEL D'UTILISATION**

Observations utilisées dans ce manuel:

**NOTE** : Leur non respect ne provoque que des anomalies d'utilisation.

**ATTENTION** : Le non respect de ces observations peut entraîner une détérioration du matériel, mais l'opérateur ne risque rien.

Ce manuel d'utilisation couvre les modèles suivants:

TH-26A : Emetteur / récepteur FM 144 MHz sans DTMF

TH-26AT : Emetteur / récepteur FM 144 MHz avec DTMF

TH-26E : Emetteur / récepteur FM 144 MHz avec TONE (avec Tone Burst pour la version GB)

TH-46A : Emetteur/récepteur FM 440/430 MHz sans DTMF

TH-46AT : Emetteur / récepteur FM 440 / 430 MHz avec DTMF

TH-46E : Emetteur / récepteur FM 430 MHz avec TONE (avec Tone Burst pour la version GB)

Dans des circonstances d'utilisation normale, cet émetteur/récepteur fonctionnera suivant les indications données dans ce manuel. Tous les réglages ont été effectués en usine et seul un service compétent pourrait les réajuster. Toute ouverture de l'appareil par les personnes non agréées par KENWOOD entraîne la suppression de la garantie.

**ATTENTION**

Une émission prolongée ou une longue utilisation en 5 W peuvent provoquer une augmentation de la température de la façade arrière de l'appareil. Ne placez jamais votre transceiver de façon à ce que le panneau arrière puisse entrer en contact avec du plastique. L'utilisation de l'antenne extérieure en station fixe est recommandée.

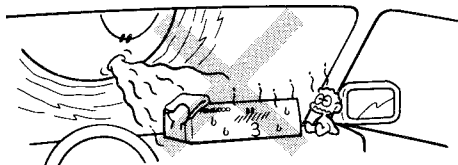
## TABLE DE MATIERES

1. AVANT L'UTILISATION .....	108	5. MAINTENANCE .....	147
2. SPECIFICATIONS et ACCESSOIRES .....	110	6. ACCESSOIRES EN OPTION .....	150
3. BATTERIES .....	113		
4. UTILISATION			
CONTROLES D'UTILISATION .....	116		
UTILISATION EN RECEPTION .....	124		
UTILISATION EN EMISSION .....	126		
MEMOIRE .....	128		
Sauvegarde des mémoires			
Initialisation du Microprocesseur			
Contenu mémoires			
Entrée en mémoire			
Rappel mémoire			
Shift mémoire			
Effacement d'un canal mémoire			
Initiation automatique des memoires			
SCANNING .....	133		
UTILISATION AVEC REPETEUR .....	137		
Shifts			
Fonction reverse			
Utilisation du tone et CTCSS			
Autopatch			
MODE D'AFFICHAGE DE CANAL .....	140		
SYSTEME DE TONE ALERTE .....	141		
ECONOMISEUR DE BATTERIES .....	141		
L'ARRET AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL .....	142		
FONCTION DE MÉMOIRE DTMF .....	143		
FUNCTION DTSS .....	144		

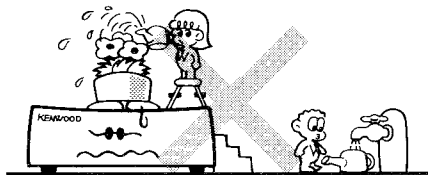
## 1. AVANT L'UTILISATION

AFIN D'ÉVITER LES DANGERS D'ELECTROCUTION, D'INCENDIE ET LES AUTRES BLESSURES, VEUILLEZ OBSERVER LES POINTS SUIVANTS:

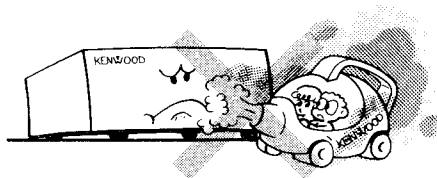
Ne pas installer cet appareil dans un endroit exposé au rayonnement solaire direct, ni à proximité d'un appareil de chauffage.



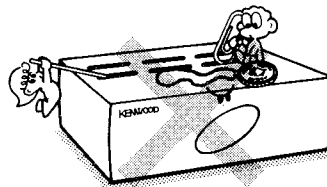
Ne rien placer au-dessus du boîtier.



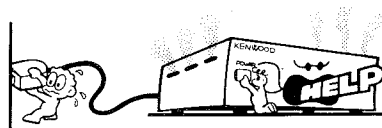
Ne pas placer l'appareil dans des endroits présentant une poussière excessive ou une humidité élevée, ni sur une surface instable.



Ne pas laisser tomber de pièces de métal, aiguilles, pièces et autres matériaux électriquement conducteurs dans l'appareil.

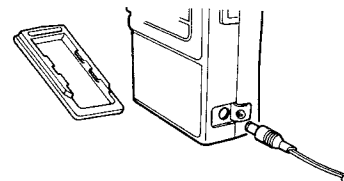
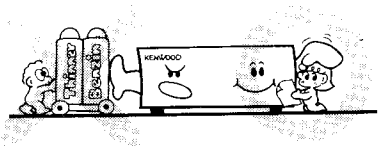


En cas d'odeur anormale ou de fumée, couper immédiatement l'alimentation et débrancher le cordon d'alimentation. Consulter le service-après vente KENWOOD ou le revendeur.

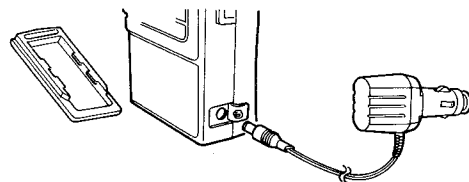


## NETTOYAGE

1. Couper l'alimentation avant de nettoyer l'appareil.
2. Ne pas utiliser de tampon abrasif, diluant, benzine ou autres substances pouvant endommager l'appareil.
3. Essuyer le panneau avant et les autres surfaces extérieures de l'appareil au moyen d'un chiffon doux et sec, ou d'un chiffon doux légèrement imbibé d'eau.



Utiliser le cordon PG-2W C.C. dédié (en option) pour l'alimentation externe. Ne pas appliquer des tensions de 6V ou moins ou de 16V ou davantage, sinon la radio tombera en panne. Enlever le boîtier de la batterie, puis ajuster le couvercle (BM-1) sur le fond de la radio.



Utiliser le cordon de l'allume-cigare KLF-3 dédié (en option) pour connecter la radio à l'allume-cigare de la voiture. Enlever le boîtier de la batterie, puis ajuster le couvercle (BM-1) sur le fond de la radio.

## 2. SPECIFICATIONS et ACCESSOIRES

### 2-1. SPECIFICATIONS

		TH-26A/26AT/26E	TH-46A/46AT/46E		
GENERALITES	COUVERTURE	Version U.S.A.	144 ~ 148 MHz	438 ~ 450 MHz	
		Version Europe et GB	144 ~ 146 MHz	430 ~ 440 MHz	
		Autres	144 ~ 148 MHz	430 ~ 440 MHz ou 438 ~ 450 MHz	
	MODE	F3E (FM)			
	MEMOIRES	20+1 (Canal d'appel)			
	INPEDANCE ANTENNE	50 Ω			
	ALIMENTATION	Alimentation extérieure	6 ~ 16 VDC (13,8 VDC nominal)		
		Borne de batterie	5 ~ 15 VDC		
	CONSOMMATION	HI	13,8 V (Alimentation ext.)	Meilleure que 1,5 A	Meilleure que 2,0 A
			7,2 V (Batterie)	Approx. 1,0 A	Approx. 1,0 A
LO émission		Approx. 0,5 A	Approx. 0,6 A		
EL émission		Approx. 0,12 A	Approx. 0,15 A		
RECEPTION sans signal		Approx. 55 mA	Approx. 65 mA		
Mode ECONOMIE de BATTERIE		Approx. 17 mA			
Mode ARRET AUTOMATIQUE		Approx. 6 mA			
MISE A LA MASSE	Au négatif				



			TH-26A/26AT/26E	TH-46A/46AT/46E	
GENERALITES	DIMENSIONS (L×H×P)	Boîtier	58×135,5×29,5 mm (2-9/32"×5-11/32"×1-5/32")		
		Hors Tout	68,5×147,5×34 mm (2-11/16"×5-13/16"×1-11/32")		
	POIDS	Avec Batterie CdNi et Antenne	380 g (0,84 lbs)		
	TEMPERATURE D'UTILISATION		-20 °C ~ +60 °C (-4 °F ~ 140 °F)		
	IMPEDANCE DU MICROPHONE		2 kΩ		
PARTIE EMISSION	PUISSANCE DE SORTIE	HI	13,8 V (Alimentation ext.)	Plus de 5 W (M2, M4 : Plus de 4 W)	Plus de 5 W (M3, M4 : Plus de 4 W)
			7,2 V (Batterie)	Approx. 2,5 W (M2, M4 : Approx. 2 W)	Approx. 2 W (M3, M4 : Approx. 1,5 W)
		LO	Approx. 0,5 W		
		EL	Approx. 20 mW		
	MODULATION		REACTANCE		
	DEVIATION MAXIMUM EN FREQUENCE		±5 kHz		
	REJECTION		Meilleure que -60 dB		
	CYCLE D'UTILISATION		1 minute émission 3 minutes réception recommandé		
PARTIE RECEPTION	CONCEPTION		DOUBLE CONVERSION SUPERHETERODYNE		
	FREQUENCE INTERMEDIAIRE	1° FI	16,9 MHz	30,825MHz(M4:34,825MHz)	
		2° FI	455 kHz	455 kHz	
	SENSIBILITE	12dB SINAD	Meilleure que 0,18 μV (M2, M4 : Meilleure que 0,2 μV)	Meilleure que 0,18 μV (M3, M4 : Meilleure que 0,25 μV)	
	SENSIBILITE DU SQUELCH		Meilleure que 0,1 μV		

		TH-26A/26AT/26E	TH-46A/46AT/46E
PARTIE RECEPTION	SELECTIVITE	- 6 dB	Plus de 12 kHz
		- 40 dB	Meilleure que 28 kHz
	PUISSANCE BF (charge 8 Ω, 10% distortion)		Plus de 200 mW

#### Note

Les spécifications et les caractéristiques peuvent être changées sans préavis suivant l'avancement technologique.

## 2-2. ACCESSOIRES

Déballer votre appareil avec précaution et assurez-vous que les accessoires suivants ont bien été fournis.

1. Antenne	1	Version GB (240V)	W09-0318-XX
Pour 144MHz	T90-0407-05	Version Océanie (240V)	W09-0527-XX
Pour 430/440MHz	T90-0406-05	Autres (120/230V) (Sauf types TH-26A M et M2)	
(Type TH-46A M3 uniquement)	T90-0412-05	W09-0534-XX	
(Type TH-46A M4 uniquement)	T90-0411-05	7. Étiquette	B42-3391-04 ..... 1
2. Crochet pour ceinture	J29-0424-04 ..... 1	8. Couvercle inférieur BM-1	F07-0896-13 ..... 1
3. Boîtier pour piles BT-6	1	9. Fiche secteur (Types TH-26A M3 et M4, TH-46A M, M2, M3 et M4 uniquement)	E19-0254-05 ..... 1
(Types TH-26A M et M2 uniquement)	1	10. Carte de Garantie (Version U.S.A., Canada et Europe uniquement)	..... 1
4. Dragonne	J69-0312-04 ..... 1	11. Manuel d'Utilisation	B62-0042-XX ..... 1
5. Batterie (Sauf types TH-26A M et M2)	1	Manuel d'Utilisation (Types W et W2 uniquement)	B62-0043-XX ..... 1
Batterie CdNi PB-10	W09-0535-05		
6. Chargeur	1		
Version U.S.A. et Canada (120V)	W09-0315-XX		
Version Europe (220V)	W09-0317-XX		

Après avoir déballé votre matériel gardez précieusement l'emballage. Celui-ci vous est indispensable pour expédier votre transceiver (en cas de besoin pour réglages, réparation ou entretien).

### 3. BATTERIES

#### 3-1. BATTERIE CdNi (PB-10)

Cette batterie n'a pas été rechargée en usine afin de vous laisser un maximum de cycles charge-décharge. Vous devez la mettre en charge avant l'utilisation. Cette batterie ne donnera sa pleine capacité qu'après plusieurs cycles charge-décharge. Après une période de "repos" de plus de 2 mois, la batterie devra être rechargée avant l'utilisation.

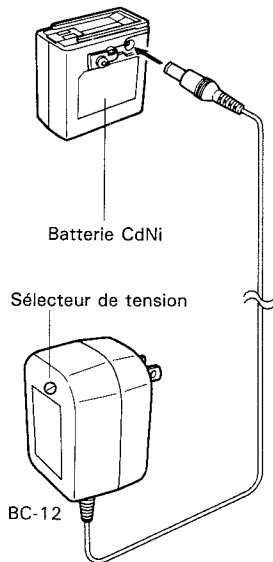
#### 3-2. MISE EN CHARGE

1. Glisser l'adaptateur sur la batterie CdNi.
2. Brancher le chargeur (BC-2 et BC-12) fourni sur la borne AC.

##### Attention

Le modèle BC-12 comporte un sélecteur de tension (120V / 230V). S'assurer que le réglage de ce sélecteur correspondre à la tension du réseau.

3. Ne pas laisser la batterie en charge plus de 15 heures. La vie de la batterie et ses performances seront



réduites si vous dépassez ce temps.

##### Note

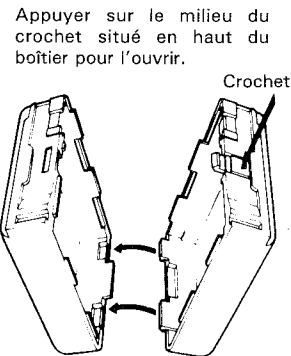
La mise en charge de la batterie s'effectuera à une température ambiante allant de +5°C à +40°C. Si la batterie est rechargée en dehors de ces températures, elle n'atteindra pas sa pleine capacité

#### 3-3. PILES AU MANGANESE OU ALCALINES

Installer 6 piles au manganèse ou alcalines de type R6 dans le boîtier. Faire très attention à la polarité des piles. Nous préconisons l'utilisation des piles d'utilisation maximum.

##### Note

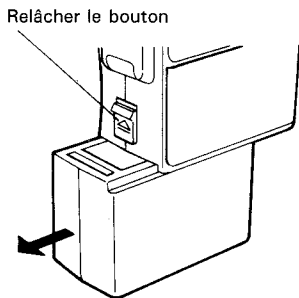
Ne pas installer des batteries CdNi pour essayer de les recharger. Aucune protection des circuits n'existe dans le boîtier



### 3-4. COMMENT INSTALLER LA BATTERIE

Aligner les glissières de la batterie avec celles du transceiver et glisser la batterie bien alignée jusqu'au verrouillage.

Pour retirer la batterie appuyer sur le bouton et glisser la batterie vers la gauche.



### 3-5. INDICATEUR DE BATTERIE

Le S mètre indique le voltage fourni par la batterie durant l'émission.

Recharger / Remplacer la batterie / les piles lorsque l'indicateur est au bas niveau.

Piles au manganèse ou alcalines

Piles neuves	Piles a remplacer

### Batterie CdNi

Model	V	mAh	Rechargee	Dechargee
PB-11	6	1200	 ou 	L'indicateur ON AIR ne s'allume pas.
PB-5	7,2	200		
KNB-5				
PB-9		600	 ou 	
PB-10				
KNB-6		1100		
KNB-7	12	600		
PB-11				

### 3-6. TEMPS D'UTILISATION

Nous préconisons l'utilisation des batteries CdNi pour l'émission en cas d'utilisation prolongée.

Les piles au manganèse (à l'exception des piles alcalines au manganèse) ne sont adaptées que pour la transmission à basse puissance ou pour la transmission à basse puissance économique.

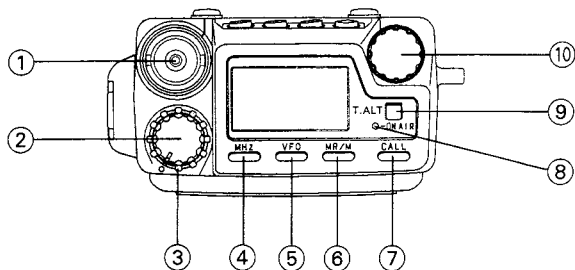
MODEL	V		TEMPS D'UTILISATION (heures)					
			TH-26A/26AT/26E			TH-46A/46AT/46E		
			Haute puissance	Basse puissance	Basse puissance économique	Haute puissance	Basse puissance	Basse puissance économique
KNB-7,PB-11	12	600mAh	4	7,5	15	3,5	7	14
KNB-6	7,2	1100mAh	8,5	14	28	7,5	13	27
KNB-5,PB-9,10	7,2	600mAh	5	7,5	15	4	7	14
PB-5	7,2	200mAh	1,5	2,5	5	1,5	2,5	4,5
PB-11	6	1200mAh	10	15	30	9,5	14	29
BT-6	9	Alcalines	17	23	60	14	19	59
BT-7	6	batteries	7,5	10	49	4	5	49
BT-6	9	Manganèse	5	7	23	4,5	5,5	21
BT-7	6	batteries	2	3,5	19	1,5	2	18

● Recommandé pour 6 secondes d'émission, 6 secondes de réception, 48 secondes de réception sans signal.

● Fonction d'économie d'énergie (BATTERY SAVER) enclenchée.

## 4. UTILISATION

### 4-1. CONTROLES D'UTILISATION



#### ① Borne d'Antenne

Connecter l'antenne fournie à cette borne. Tourner pour verrouiller.

#### ② Volume/Arrêt-Marche

Le contrôle de volume est combiné avec l'interrupteur arrêt/marche. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, vous mettez l'appareil en marche. Si vous continuez de le tourner dans le même sens vous augmenterez le volume.

#### ③ SQUELCH

Ce bouton permet de choisir le seuil du squelch.

#### ④ Touche MHz

Cette touche permet de choisir le pas. Lorsque le MHz est allumé, la sélection se fera au pas de 1 MHz.

Maintenez la enfoncée pendant plus d'une seconde pour provoquer le balayage MHz. L'enfoncement de la touche après le début du balayage provoque l'arrêt de ce dernier.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F permet de modifier le pas de fréquence.

L'enclenchement de l'alimentation pendant l'enfoncement de cette touche amorce l'initialisation de la mémoire automatique. La mémorisation automatique débutera alors depuis la fréquence qui est apparue sur l'affichage avant la coupure de l'alimentation. Pour plus de détail sur cette fonction, se reporter à la partie 4-4-8.

#### ⑤ Touche VFO

Cette touche est utilisée pour revenir sur le fonctionnement VFO après le fonctionnement dans le mode à canal mémoire ou à canal d'appel CALL.

Maintenez la enfoncée pendant plus d'une seconde pour provoquer le balayage VFO. L'enfoncement de la touche après le début du balayage provoque l'arrêt de ce dernier.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F copie le canal de mémoire ou les données de canal d'appel dans le VFO.

Cela permet de modifier les paramètres de ce canal sans changer les données ayant été mémorisées.

L'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde suivi de l'enfoncement de la touche VFO amorce l'exploration du VFO ou de la mémoire. L'enfoncement de la touche après le début du balayage provoque l'arrêt de ce dernier.

Si la touche VFO est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation (POWER), la mémoire VFO du microprocesseur est remise à zéro, sans détruire les données des canaux mémoire ou du canal d'appel.

#### ⑥ Touche MR

Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode MR (rappel de mémoire depuis le mode VFO). La commande d'accord peut alors être utilisée pour sélectionner le canal de mémoire désiré.

Maintenez la enfoncée pendant plus d'une seconde pour provoquer le balayage mémoire. L'enfoncement de la touche après le début du balayage provoque l'arrêt de ce dernier.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F mémorise les valeurs affichées.

Dans le mode de canal MR, l'enfoncement de la touche F pendant plus d'une seconde, puis l'enfoncement de la

touche MR provoque un saut de canal mémoire dans le mode de balayage de canal mémoire.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation (POWER), toute la partie mémoire programmée par l'opérateur dans le microprocesseur est effacée.

#### ⑦ Touche d'appel

Appuyez sur cette touche pour actionner la fonction de canal d'appel.

Maintenez la enfoncée pendant plus d'une seconde pour provoquer le balayage de canal d'appel. L'enfoncement de la touche après le début du balayage provoque l'arrêt de ce dernier.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F mémorise les données affichées dans le canal mémoire.

L'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde, suivi de l'enfoncement de la touche CALL, amorce l'exploration V/M/C. Se reporter à la partie 4-5-9 pour plus d'information sur cette fonction. L'enfoncement de la touche après le début de l'exploration interrompt cette dernière.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, la fonction de coupure d'alimentation automatique (AUTOMATIC POWER OFF) peut être mise en service ou arrêtée.

### ⑧ Indicateur ON AIR

S'allume lorsque l'appareil est en émission.

### ⑨ Touche TONE ALERT

Cette touche permet d'activer la fonction TONE ALERT.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F permet de mettre en service ou d'arrêter la fonction "bip".

L'enfoncement de la touche F pendant plus d'une seconde, puis l'enfoncement de la touche VFO provoquent le basculement de la radio sur le mode maintien / reprise entre le balayage commandé par temps et le balayage commandé par porteuse.

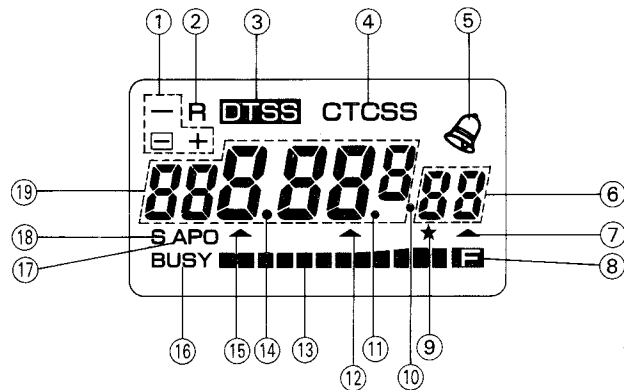
Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, la fonction d'économie de pile (BATTERY SAVER) peut être mise en service ou arrêtée.

### ⑩ Contrôle TUNE

Tourner ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour monter, et dans le sens contraire pour descendre en fréquences.

Ce bouton permet aussi de choisir le canal mémoire et le sens du scanning.

### Affichage LCD



#### ① -|+

Indique le sens du shift. Lorsqu'aucun des indicateurs n'est allumé, l'appareil est en simplex. Lorsque les 2 indicateurs sont allumés, l'appareil est en mémoire double.

#### ② Indicateur R

Allumé lorsque la fonction reverse est actionnée.

#### ③ Indicateur DTSS

Montre que la fonction DTSS est activée.

#### ④ Indicateur CTCSS

T : Est allumé lorsque la fonction TONE est activée.

CTCSS : Montre que la fonction CTCSS est activée.

#### ⑤ Indicateur T. ALT

S'allume lorsque le système de Tone Alert est activée.

Il scintillera lors de la réception.



⑥ Indicateur du Canal Mémoire

Donne le numéro du canal mémoire choisi.

⑦ Indicateur Mémoires

Reste allumé lorsque l'appareil est en mode mémoire, et scintille lors de l'entrée des données.

⑧ Indicateur F

Allumé lorsque la touche F est activée.

⑨ Indicateur ★

L'indication ★ est en fonctionnement si l'on désire sauter ce canal mémoire en scanning.

⑩ Le Point 500 Hz

Montre 500 Hz.

⑪ Le Point Hz

Cet indicateur s'allume durant la sélection des fréquences CTCSS et sert à montrer le digit de 1 Hz.

Cet indicateur est aussi allumé lorsque les fonctions d'économie de pile et de coupure d'alimentation automatique ont été annulées.

⑫ Indicateur VFO

Cet indicateur s'allume lorsque l'appareil est en VFO.

⑬ ■■■■■■■■■■

Indique soit la puissance du signal reçu en réception, soit le voltage de la batterie en émission.

⑭ Le Point MHz

Cet indicateur scintille durant le scanning.

⑮ Indicateur MHz

Cet indicateur scintille pendant la recherche du pas.

⑯ Indicateur BUSY

S'allume lorsqu'un signal reçu est suffisamment fort pour ouvrir le squelch, ou bien lorsque le squelch n'est pas activé mais la touche CTCSS se trouve sur OFF.

⑰ Indicateur APO

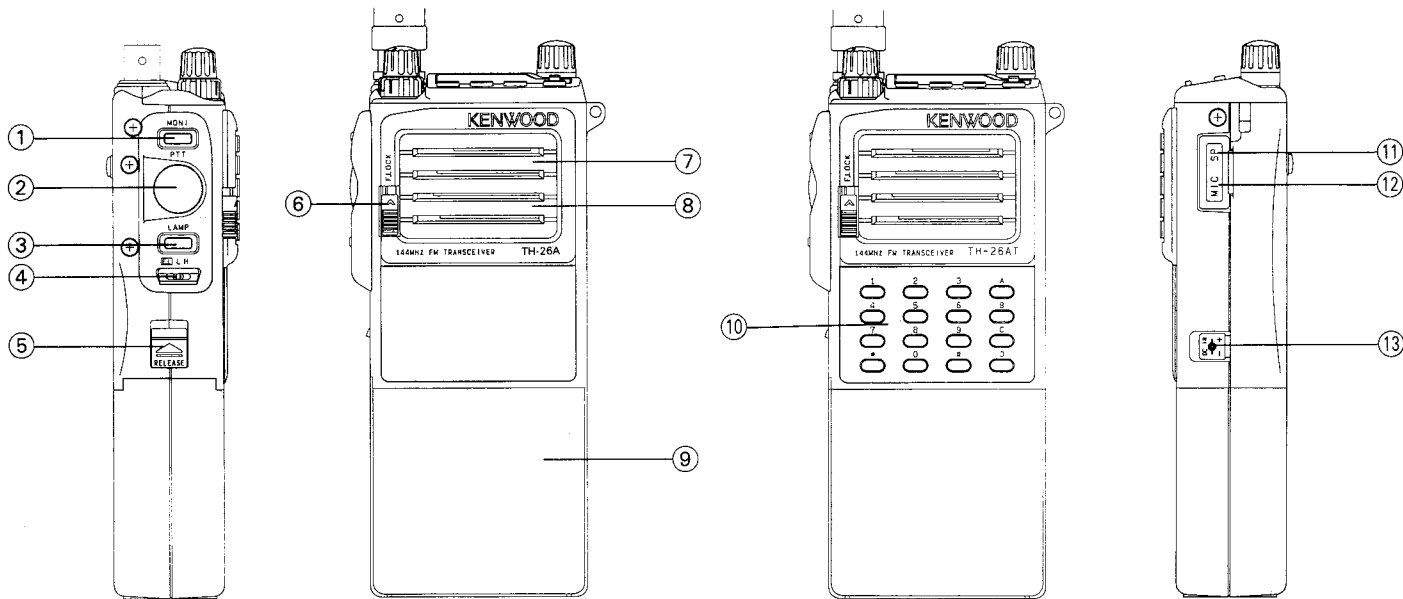
Cet indicateur s'allume lorsque la fonction de coupure d'alimentation automatique est action.

⑱ Indicateur S

Cet indicateur s'allume lorsque la fonction d'économie de pile est en action.

⑲ Indicateur de Fréquence

Indique la fréquence utilisée, rapprochée au kHz le plus proche.



### ① Interrupteur MONITOR

Lorsque vous êtes en CTCSS (Tone Squelch), vous pouvez utiliser cette touche pour déterminer si vous êtes sur la bonne fréquence avant l'émission. Lorsque cette touche est enfoncée, la fonction CTCSS est suspendue.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, l'affichage du canal ou l'affichage de la fréquence est modifié.

### ② Interrupteur PTT (Push To Talk)

Appuyer sur cet interrupteur lorsque vous désirez émettre.

### ③ Interrupteur LAMP

Interrupteur 1750/LAMP (Version Europe et GB)  
(Sauf les versions pour l'Europe et le Royaume-Uni)  
Il contrôle l'éclairage de l'affichage. Cette lampe s'éteindra automatiquement 5 secondes après la dernière utilisation du clavier.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F allume la lampe sur l'affichage LCD.

(Versions pour l'Europe et le Royaume-Uni)

Cet interrupteur sert à transmettre le ton d'accès. Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur le bouton PTT.

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F commande la lampe nocturne de l'affichage LCD. Cette lampe s'éteint automatiquement 5 secondes après la dernière manipulation de touche.

L'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde, suivi de l'enfoncement de cette touche allume la lampe sur l'affichage LCD.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation (POWER), toute la partie mémoire programmée par l'opérateur dans le microprocesseur est effacée.

#### ④ Commutateur EL L H

Sert à sélectionner la puissance de sortie.

#### ⑤ Bouton de Relâche

Appuyez sur ce bouton lorsque vous désirez changer de batterie.

#### ⑥ Touche de verrouillage

Cette touche verrouille toutes les fonctions exceptées: l'éclairage, MONI et PTT.

#### ⑦ Haut Parleur

#### ⑧ Microphone

#### ⑨ Batterie

#### ⑩ DTMF PAD (Types TH-26AT / 46AT uniquement)

#### ⑪ Borne Haut Parleur

Cette borne permet la connection d'un haut parleur externe ou d'un écouteur. L'impédance recommandée est de 8 ohms.

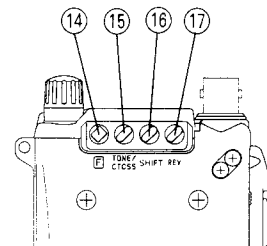
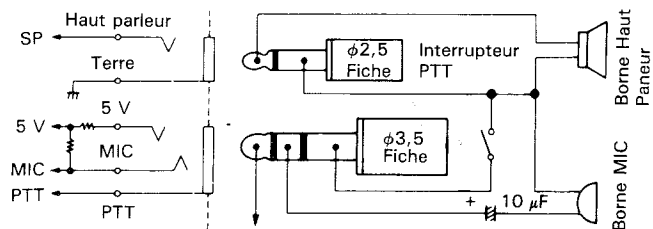
#### ⑫ Borne MIC

Sert à connecter un microphone externe. L'utilisation d'un micro electret est recommandée.

L'impédance d'entrée est de 2 kohms et le voltage de ce terminal de 4 V environ (MAX 3,5 mA).

#### Note

L'utilisation d'un micro dynamique n'est pas recommandée.



### ⑬ Borne DC IN

Cette borne est utilisée pour une alimentation extérieure. La tension nominale d'entrée est de 13,8 V CC. Le centre correspond à la polarité (+) et le manchon à la polarité (-).

#### Attention

L'alimentation de l'appareil doit être coupée (interrupteur sur OFF) avant de raccorder cette borne. Faire bien attention aux polarités.

A titre de précaution, ne pas retirer le bloc batterie lorsqu'une alimentation extérieure est utilisée.

Pour le raccordement, utiliser le cablr optionnel KENWOOD PG-2W ou KLF-3.

### ⑭ Touche F

Cette touche sert à actionner la commande des fonctions imprimées au-dessus des différents commutateurs. Le voyant "F" s'allume approximativement 10 secondes après l'enfoncement de cette touche. La 2ème fonction désirée doit être enfoncée avant que ce voyant ne s'éteigne.

### ⑮ Touche TONE / CTCSS

L'enfoncement de cette touche provoque la sélection du mode de signalisation de tonalité désiré. Lorsque le voyant "T" est allumé dans l'affichage, le transceiver transmet le tone sous-audible sélectionné. Lorsque le voyant "CTCSS" est allumé, le transceiver émet le tone sous-audible et il demeure aussi silencieux jusqu'à la réception du tone sous-audible approprié.

#### Sélection de fréquence TON

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F permet de

sélectionner la fréquence ton désirée. L'affichage indique la fréquence de tone actuelle. Pour passer sur une fréquence de tone différente, tournez la commande d'accord ou appuyez, jusqu'à ce que la fréquence de tone désirée apparaisse sur l'affichage.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, le mode de l'interrupteur pour le microphone avec commande à distance (SMC-33) est sélectionné.

#### ⑯ Touche SHIFT

L'enfoncement de cette touche uniquement permet de sélectionner le sens de décalage désirée pour l'émetteur. L'enfoncement de la touche fait passer la radio d'une position de décalage sur une autre, c'est-à-dire de "+" à "-", puis à simplex où aucun indicateur n'apparaît ("—" à "☐" pour les versions européennes).

L'enfoncement de la touche dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F commute la fonction DTSS sur marche ou arrêt.

L'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde, suivi de l'enfoncement de cette touche, permet de sélectionner le code DTSS.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, l'information actuellement affichée est mémorisée en tant que limite inférieure pour la fonction de limite d'accord VFO programmable.

#### ⑰ Touche REV

Cette touche est utilisée pour inverser les fréquences d'émission / réception pendant les opérations avec répéteur. Si le simplex a été sélectionné, cette touche n'agit pas.

L'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde, suivi de l'enfoncement de cette touche, permet de changer la durée du retard lorsque le DTSS est émis.

Si cette touche est maintenue enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation, l'information actuellement affichée est mémorisée en tant que limite supérieure pour la fonction de limite d'accord VFO programmable.

## 4-2. UTILISATION EN RECEPTION

### 4-2-1. Utilisation en reception

Connecter la batterie et l'antenne fournies.

Effectuer les réglages suivants:

1. Tourner le bouton POWER (VOL) dans le sens des aiguilles d'une montre afin de mettre l'appareil en marche. La fréquence s'affiche.
2. L'appareil en marche, vous entendrez aussi bien les QSO que les bruits de fonds, le squelch et le CTCSS n'étant pas réglés.
3. Pour éliminer les bruits de fonds, tourner le bouton SQUELCH dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils disparaissent. Ce point s'appelle le seuil du squelch.
4. Sélectionner la fréquence désirée à l'aide du bouton de sélection.

### 4-2-2. Sélection de la Fréquence

#### ● Mode VFO

1. Appuyer sur la touche VFO.
2. Tourner le bouton de sélection afin de monter/descendre en fréquence. Le pas est réglé par les indicateurs du VFO (voir Sélection du Pas).

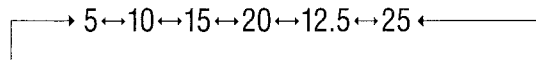
#### ● Mode MHz

1. Appuyer sur la touche MHz. Son indicateur se mettra à scintiller.

2. Le bouton de sélection montera / descendra en fréquence au pas de 1 MHz.
3. Le pas reviendra sur celui indiqué par le VFO 10 secondes env. après que vous ayez arrêté de tourner le bouton de sélection.

### 4-2-3. Sélection du pas de fréquence

Le pas de fréquence peut être sélectionné de la façon suivante:



Pour sélectionner le pas d'accord ou d'exploration désiré, procéder comme suit:

1. Appuyez sur la touche VFO pour sélectionner ce mode.
2. Appuyer brièvement sur la touche F. L'indication F doit s'allumer sur l'affichage.
3. Vous avez alors 10 Secondes pour appuyer sur la touche MHz. (Si l'indicateur disparaît appuyez de nouveau sur la touche F.) Le pas de fréquence s'affichera.
4. Tournez le contrôle tuning pour sélectionner le pas de fréquence. La figure ci-contre montre comment le contrôle Tuning augmentera ou diminuera la taille du pas.
5. Pour compléter la sélection du pas de fréquence, appuyez sur la touche VFO ou toute autre touche. Retour automatique après 10 secondes.

Le tableau ci-dessous illustre la manière dont la fréquence affichée passe d'une taille de pas à une autre.

5, 10, 15, 20 to 12.5, 25		12.5, 25 to 5, 10, 15, 20	
0, 5, 10, 15	0	0	0
		12.5	10
20, 25, 30, 35	25	25	20
		37.5	30
40, 45, 50, 55	50	50	50
		62.5	60
60, 65, 70, 75	75	75	70
80, 85, 90, 95		87.5	80

Exemple:

Supposons que la fréquence de 439,920 MHz soit actuellement affichée et que le pas de 20 kHz ait été précédemment sélectionné. Si vous changez la taille du pas à 12,5 kHz, l'affichage indiquerait 439,925 MHz.

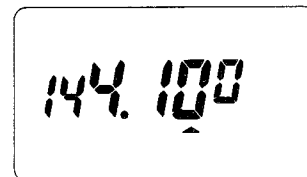
#### 4-2-4. Limites d'accord VFO programmables

Luradio permet de programmer la plage d'accord VFO, par segments de bande de 1 MHz, et elles procurent une fonction de balayage de bande programmable séparée (voir partie 4-5). Par exemple, vous pourriez indiquer au transceiver que vous ne désirez réaliser l'accord que sur le segment de bande compris entre 144,000 MHz et 145,000 MHz, en spécifiant n'importe quelle fréquence avec ces deux segments. Les commandes d'accord ne réaliseraient alors l'accord qu'à l'intérieur de ces bandes spécifiques. La méthode de spécifications des bandes est décrite ci-dessous.

1. Appuyez sur la touche VFO pour sélectionner le mode VFO.

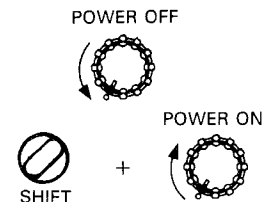
VFO

2. Tournez la commande d'accord jusqu'à ce que la plage d'accord inférieure désirée apparaisse sur l'affichage de fréquence.

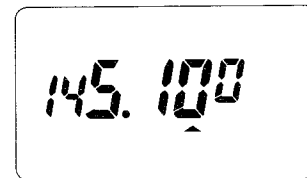


Par exemple, vous désirez peut-être sélectionner la bande 144 MHz, puis composez 144,100 MHz.

3. Couper l'alimentation du transceiver. Appuyer alors sur la touche SHIFT tout en enclenchant l'alimentation. Un "bip" se fera entendre lors du réenclenchement de la radio. Cela signifie que la limite inférieure a été mémorisée avec succès.



4. Sélectionnez maintenant la limite d'accord supérieure désirée au moyen de la commande d'accord ou des boutons MHz.



Dans notre exemple, nous désirons que la limite de bande supérieure se situe dans la bande de 145 MHz,

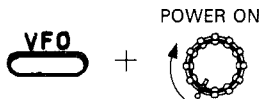
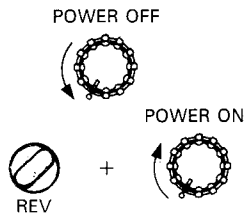
et par conséquent on compose 145,100 MHz.

5. Couper l'alimentation du transceiver. Maintenir alors la touche REV enfoncée pendant l'enclenchement de l'alimentation. Un "bip" se fera entendre lors du réenclenchement de la radio. Cela signifie que la limite supérieure a été mémorisée avec succès.

6. Pour vérifier que la programmation a été réalisée correctement, tournez la commande d'accord. Le transceiver ne devrait pas aller au-dessus ni au-dessous des limites de bande programmées.

7. Pour effacer simultanément les deux limites programmées, vous devez initialiser la mémoire VFO en utilisant les méthodes exposées à la page 117.

Vous pouvez reprogrammer indépendamment l'une ou l'autre limite en suivant les instructions appropriées ci-dessus.



#### 4-2-5. Tonalités de "bip"

L'enfoncement de la touche T.ALT dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F valide ou inhibe les tonalités de "bip".

#### 4-3. UTILISATION EN EMISSION

##### ATTENTION

Assurez vous, avant toute opération, que votre antenne (au TOS réduit) est bien connectée à sa borne. Dans le cas contraire, de sérieux dommages peuvent survenir au PA.

Vérifier toujours si la fréquence est libre avant d'émettre.

1. Sélectionner la fréquence désirée par une des méthodes décrites ci-dessus.
2. Vérifier que la fréquence est libre avant d'émettre. Si vous utilisez le CTCSS, appuyer sur le MONITOR afin de permettre l'ouverture du squelch.
3. Appuyer sur le PTT. L'indicateur ON AIR s'allume.
4. Parler dans le microphone. La distance recommandée est de 5 cm.

##### Note

Si vous réduisez cette distance, vous pouvez détériorer le signal émis, et si vous l'augmentez ce dernier sera trop faible.

5. Relâcher le PTT pour revenir en réception. L'indicateur ON AIR s'éteint.



● Changement de la puissance de sortie de l'émetteur  
Le commutateur EL-L-H permet de sélectionner trois niveaux de puissance différents pour l'émetteur.

1. H (Haute puissance)

Régler le commutateur sur cette position pour obtenir une puissance de sortie maximum. La puissance de sortie réelle de l'émetteur pour cet appareil dépend de l'alimentation utilisée.

2. L (Basse puissance)

Régler le commutateur sur cette position pour obtenir 0,5 W, indépendamment de la tension.

3. EL (Basse puissance économique)

Régler le commutateur sur cette position pour obtenir 20 mW, indépendamment de la tension.

Régler l'interrupteur sur L pour les communications à faible distance, et sur EL pour les communications à faible distance en ligne directe. Cela préservera la batterie.

MODÈLE			Puissance de sortie			
			Haute puissance		Basse puissance	Basse puissance économique
			TH-26A/26AT/26E	TH-46A/46AT/46E		
KNB-7,PB-11	12V	600mAh	5W	5W	0,5W	20mW
KNB-6	7,2V	1100mAh	2,5W	2W		
KNB-5,PB-9,10		600mAh				
PB-5		200mAh				
PB-11	6V	1200mAh	2W	1,5W		
BT-6	9V	Pile alcaline	2,5W	2W		
BT-7	6V		1W	1W		
Alimentation extérieure	13,8 VDC		5W	5W		

## 4-4. MEMOIRE

### 4-4-1. Sauvegarde des mémoires

Une pile au Lithium est montée à l'intérieur du transceiver pour permettre la sauvegarde des mémoires. Lorsque l'appareil est arrêté et même débranché, cela n'affectera pas la mémoire. La durée de vie de la pile est d'environ 5 ans. Un affichage erroné apparaîtra lorsque la pile sera déchargée. Le remplacement de la pile devra être effectué par les services KENWOOD, soit par votre distributeur, soit en usine car la platine supportant la pile contient des composants CMOS.

### 4-4-2. Initialisation du Microprocesseur

Etat initial du microprocesseur départ usine.

	TH-26A/26AT /26E	TH-46A/ 46AT	TH-46A/ 46E
Fréquence VFO	144 MHz	440 MHz	430 MHz
Fréquence de canal d'appel et de canal mémoire 1	144 MHz	440 MHz	430 MHz
Pas de fréquence	5 kHz ou 12,5 kHz	25 kHz	25 kHz
Fréquence du tone	88,5 Hz	88,5 Hz	88,5 Hz

### Remise à zéro du microprocesseur

1. Maintenir la touche F enfoncée tout en mettant l'appareil en marche.

#### Précaution

Cette opération annule toutes les mémoires enregistrées.

2. Maintenir la touche VFO enfoncée tout en mettant l'appareil en marche. Vous remettrez à zéro le microprocesseur, à l'exception des informations contenues dans les canaux mémoires.

### 4-4-3. Contenu mémoires

Chaque canal mémoire peut stocker:

Canal Mémoire	1~3	4~10 CALL	11~20 <sup>※1</sup>
Données de fréquence	○	○	○
Données fréquence du ton	○	○	○
Tone ON/OFF	○	○	○
CTCSS ON/OFF et Fréquence du ton	○	○	○
Pas de fréquence	○	○	○
SHIFT	○	○	※2

Channel No.	1~3	4~10 CALL	11~20
REVERSE ON/OFF	○	○	×
DTSS ON/OFF	○	×	×
Code de DTSS	○	×	×
Mémoire partagée	×	×	○

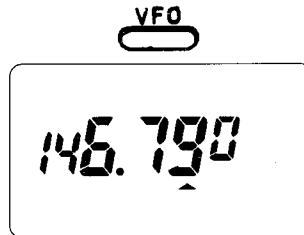
※1: Les canaux 16 à 20 sont utilisés pour mémoriser les données DTMF et ils ne peuvent pas être utilisés en tant que canaux de mémoire normaux lorsque la fonction de mémoire DTMF est valide. Si la fonction de mémoire DTMF n'est pas utilisée, les canaux 16 à 20 peuvent être utilisés en tant que canaux de mémoire normaux.

※2: Utilisé en mémoire partagée ..... ×  
Utilisé en mémoire simple ..... ○

#### 4-4-4. Entrée en mémoire

##### ● Simplex/Normal SHIFT

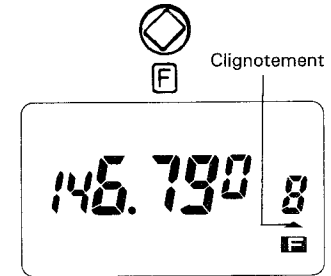
1. Appuyez sur la touche VFO pour sélectionner le mode VFO.
2. Sélectionner la fréquence d'utilisation voulue, l'offset, la fréquence du tone etc. (Par exemple 146,790 MHz)



3. Appuyez sur la touche F. L'indicateur F et l'indicateur du canal mémoire s'inscriront. (Par exemple ch.8)

4. Sélectionner le canal mémoire voulu en utilisant le bouton Tuning. Si rien n'est présent dans un canal mémoire, le numéro du canal clignote.

5. Vous avez 10 secondes pour appuyer sur la touche MR pour entrer le canal mémoire. Un bip retentira et les voyants F et de canal mémoire s'éteindront sur l'affichage. Cela indique que les données ont été correctement mémorisées.



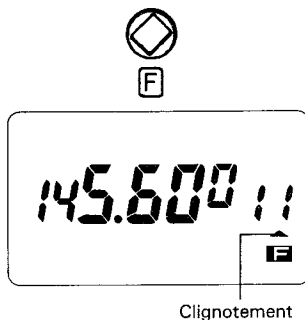
##### ● Canaux tous répéteurs

1. Appuyez sur la touche VFO pour sélectionner le mode VFO.
2. Sélectionner la fréquence de réception, la fréquence tone, etc voulue. (Par exemple 145,600 MHz)

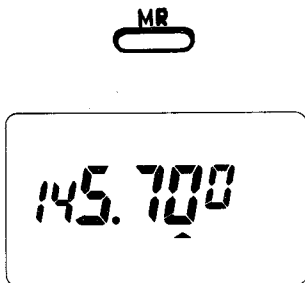


3. Appuyez sur la touche F. L'indicateur F ainsi que le canal mémoire apparaîtront.

4. Sélectionnez n'importe quel canal de mémoire entre 11 et 20, en utilisant les commandes d'accord. Si rien n'est présent dans un canal mémoire, le numéro du canal clignote.



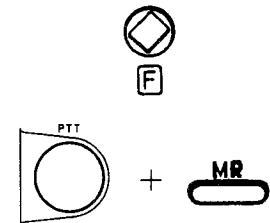
5. Appuyez sur la touche MR dans les 10 secondes après la sélection du numéro de canal mémoire. Un bip retentira et les voyants F et de canal mémoire s'éteindront sur l'affichage. Cela indique que les données du récepteur ont été correctement mémorisées.



6. Sélectionner la fréquence de transmission, la fréquence tone, etc voulue. (Par exemple 145,700 MHz)

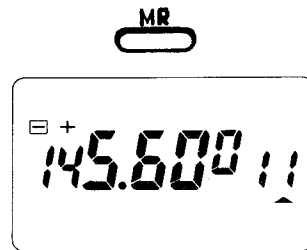
7. Appuyez sur la touche F.

8. Maintenir alors le bouton PTT enfoncé tout en appuyant sur la touche MR.

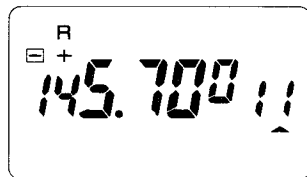


Un "bip" retentit pour confirmer l'introduction.

9. Pour contrôler le contenu du canal mémoire, appuyez sur la touche MR. La fréquence programmée du récepteur doit alors apparaître sur l'affichage avec les indicateurs de direction de décalage "≡" et "+". Cela vous indique que ce canal présente une donnée à partage impair de fréquence.



10. Appuyez sur la touche REV ou l'interrupteur PTT. La fréquence de transmission apparaîtra sur l'afficheur.

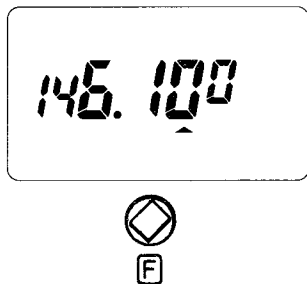


#### ● Canal APPEL

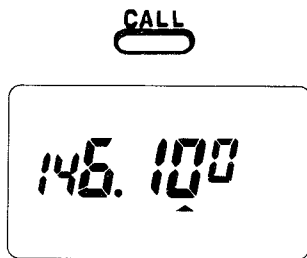
1. Appuyez sur la touche VFO pour sélectionner le mode VFO.

2. Sélectionner la fréquence opérationnelle, offset, la fréquence du tone etc. (Par exemple 146,100 MHz)

3. Appuyez sur la touche F. L'indicateur F et celui du canal mémoire s'éclaireront.



4. Vous avez 10 secondes pour appuyer sur la touche CALL puis sur la touche F. L'indicateur F et le numéro du canal mémoire disparaîtront.



#### 4-4-5. Rappel mémoire

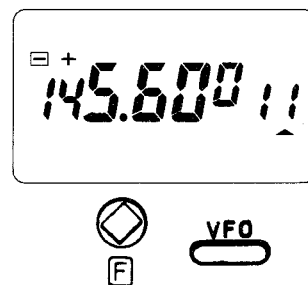
Lors du rappel d'un canal mémoire au moyen de cette méthode, il n'est pas possible d'ajuster les données de fréquence ou de ton. Cette forme de rappel de canal mémoire agit beaucoup comme les anciennes radio pilotées par quartz, c'est-à-dire que les données sont fixes et qu'elles ne peuvent pas être modifiées par erreur.

1. Appuyer sur la touche MR pour sélectionner le mode mémoire. L'indicateur du canal mémoire s'allume sur l'affichage.
2. Tourner la commande d'accord pour sélectionner le canal mémoire désiré.

#### 4-4-6. Shift mémoire

Ce mode copie le canal mémoire ou le canal CALL en VFO. Il vous sera possible de le faire sans changer le contenu de la mémoire. Cela permet de débiter l'accord sur le point spécifié par les données du canal mémoire.

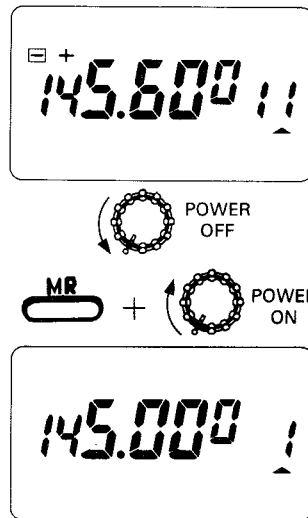
1. Sélectionner le canal mémoire désiré. (Par exemple, canal 11)
2. Appuyer sur la touche F.
3. Dans les 10 secondes qui suivent, appuyer sur la touche VFO pour "recopier" les informations.



#### 4-4-7. Effacement d'un canal mémoire

Utiliser la méthode suivante pour effacer le contenu d'un canal mémoire individuel.

1. Appuyer sur la touche MR et sélectionner le canal mémoire à effacer. (Par exemple, canal 11)
2. Couper l'alimentation. Maintenir alors la touche MR enfoncée tout en enclenchant l'alimentation.
3. Le numéro du canal mémoire sélectionné disparaîtra et le prochain canal mémoria actif apparaîtra. (Par exemple, canal 1)



#### 4-4-8. Initiation automatique des memoires

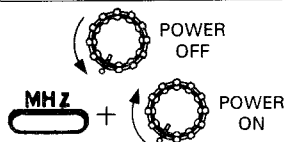
Cet émetteur / récepteur peut conserver automatiquement les informations dans les canaux 1 à 6, suivant les pas ci-dessous.

Cette mise en mémoire automatique s'effectue à partir de la fréquence affichée avant l'arrêt du transceiver.

##### Attention

Cette opération effacera toutes les données se trouvant actuellement dans les canaux de mémoire 1 à 6.

1. Sélectionner la fréquence de départ désirée au moyen de la commande d'accord.
2. Couper l'alimentation.
3. L'indicateur du canal mémoire 1 s'allumera si l'alimentation est enclenchée pendant que la touche MHz est maintenue enfoncée.
4. Tourner le bouton de sélection pour confirmer l'entrée des informations dans les canaux restants (2 à 6).



Ch. 1	145.000
Ch. 2	145.025
⋮	⋮
Ch. 6	145.125

Pas de fréquence sélectionné	Pas de mémoire automatique
5, 12,5, 25 kHz	25 kHz
10, 20 kHz	20 kHz
15 kHz	15 kHz

Le tableau suivant indique la relation entre le pas de mémoire automatique et les pas de fréquence indiqués sur l'affichage.

## 4-5. SCANNING

Pour une bonne utilisation du scanning le squelch doit être ajusté sur le point du suil.

### 4-5-1. Differentes possibilités

Les options de Scanning suivantes sont disponibles.

#### Bande scan

Toute la bande (mode VFO) est balayée.

#### Bande scan programmable

La balayée est déterminée par les fréquences stockées dans les canaux mémoire 9 et 10. (mode VFO)

#### MHz Scan

Exploration sur une plage de 1 MHz.

#### Canal mémoire scan

Tous les canaux mémoires que ont des données et qui n'ont pas été fermés (mode canal mémoire) sont explorés.

#### VFO / Canal mémoire scan

Exploration alternée du VFO et du dernier canal mémoire utilisé.

#### CALL / VFO scan

Exploration alternée du canal d'appel et du VFO.

#### CALL / Mémoire scan

Exploration alternée du canal d'appel et du canal mémoire utilisé en dernier.

#### V/M/C(VFO/Mémoire/Appel) scan

Exploration du VFO, du canal mémoire utilisé en dernier et du canal d'appel.

## 4-5-2. Programmation de maintien/reprise

Deux types de maintien / reprise de balayage ont été prévus sur ce transceiver.

### Balayage commandé par le temps

Vous pouvez préférer que la radio s'arrête sur un canal occupé et y demeure pendant environ 5 secondes, puis poursuivre le balayage même si le signal est encore présent.

### Balayage commandé par la porteuse

Dans ce mode, la radio cesse de balayer sur un canal occupé et elle y demeure jusqu'à ce que le signal disparaisse. La radio laisse un délai de 2 secondes avant de reprendre le balayage, afin que vous ne perdiez pas la station lorsque les opérateurs changent.

La radio est livrée d'usine en étant réglée sur le mode de balayage commandé par le temps. Pour commuter entre les deux modes, procéder comme suit:

Lorsque le CTCSS est en fonctionnement, l'exploration ne s'arrête que sur un signal contenant un tone CTCSS approprié.

Lorsque le DTSS est en fonctionnement, l'exploration s'arrête (avec le squelch coupé) chaque fois qu'elle reçoit un signal. Le squelch ne s'ouvre toutefois pas avant la réception du signal DTSS correct.

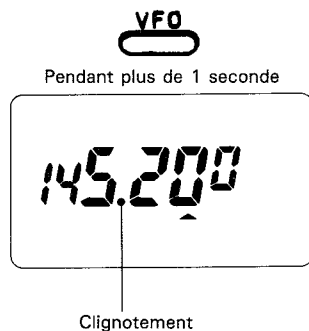
Lorsque le CTCSS et le DTSS sont tous les deux en fonctionnement, l'exploration s'arrête lors de la réception du tone CTCSS correct. Le squelch ne s'ouvre que si le signal DTSS correspond lors de l'arrêt de l'exploration.

1. Appuyez sur la touche F pendant plus d'une seconde. Le voyant F clignotera.
2. Pendant que le voyant clignote, appuyez sur la touche T.ALT. Cela fait commuter du mode maintien / reprise au mode commandé par la porteuse.
3. Pour revenir sur le mode commandé par le temps, répétez les étapes 1 et 2.

#### 4-5-3. Balayage de bande

Pour lancer le balayage de bande

1. Appuyez sur la touche VFO, afin de sélectionner le mode VFO.
2. Ajustez la commande de squelch sur le seuil.
3. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche VFO pendant plus d'une seconde. L'indicateur MHz commence à clignoter pour indiquer que la radio réalise le balayage.



4. Le balayage débute vers le haut. Vous pouvez inverser la direction du balayage en tournant la commande d'accord dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Si la commande d'accord est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, la radio recommence à balayer vers le haut. La taille du pas d'accord dépend de la sélection actuelle pour STEP.
5. Le balayage s'arrête sur un canal occupé, c'est-à-dire sur une station suffisamment forte pour ouvrir le squelch et allumer le voyant BUSY.
6. Vous pouvez annuler le balayage en appuyant sur n'importe quelle touche du panneau avant ou sur le bouton PTT du microphone.

#### 4-5-4. Bande scan programmable/bande scan

1. La limite basse du Scanning doit être stockée en canal mémoire 9. La plus haute limite du Scanning doit être stockée en canal mémoire 10.

##### Attention

Si la fréquence en canal mémoire 9 est égale ou plus grande que la fréquence stockée dans le canal mémoire 10 le balayage s'effectuera sur toute la bande "BANDE SCAN".

2. Ajustez le contrôle SQL au point de seuil.
3. Appuyez sur la touche VFO, afin de sélectionner le mode VFO.
4. Sélectionnez une fréquence VFO entre les deux limites de la bande programmée.



5. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche VFO pendant plus d'une seconde. L'indicateur MHz commence à clignoter pour indiquer que la radio réalise le balayage.
6. Le "scanning" commencera en direction ascendante. Vous pouvez inverser la direction en tournant le controle Tuning dans le sens des aiguilles d'une montre.
7. Le scanning s'arrête lorsqu'un signal est reçu pendant un temps limité.
8. Vous pouvez annuler le balayage en appuyant sur n'importe quelle touche du panneau avant ou sur le bouton PTT du microphone.

#### 4-5-5. MHz scan

1. Ajustez le controle SQL au point de seuil.
2. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche MHz pendant plus d'une seconde. L'indicateur MHz commence à clignoter pour indiquer que la radio réalise le balayage.
3. L'exploration débute vers le haut sur une plage de 1 MHz. Cette direction peut être modifiée en tournant la commande d'accord.
4. Le scanning s'arrête lorsqu'un signal est reçu pendant un temps limité.
5. Vous pouvez annuler le balayage en appuyant sur n'importe quelle touche du panneau avant ou sur le bouton PTT du microphone.

#### 4-5-6. Canal memoire scan

1. Ajustez le controle SQL au point de seuil.
2. Enfoncez et maintenez enfoncée la touche MR pendant plus d'une seconde. L'indicateur MHz commence à clignoter pour indiquer que la radio réalise le balayage.

##### Note

Seuls les canaux comportant des données et qui n'ont pas été exclus seront explorés.

3. Le "scanning" commencera en direction ascendante. Vous pouvez inverser la direction en tournant le controle Tuning dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Le scanning s'arrête lorsqu'un signal est reçu pendant un temps limité.
5. Vous pouvez annuler le balayage en appuyant sur n'importe quelle touche du panneau avant ou sur le bouton PTT du microphone.

#### 4-5-7. VFO / Canal mémoire scan

1. Ajustez le controle SQL au point de seuil.
2. L'exploration VFO / canal mémoire sera amorcée par l'enfoncement de la touche F pendant plus de 1 seconde, puis par l'enfoncement de la touche VFO.
3. Alterne l'exploration entre la fréquence VFO indiquée sur l'affichage et le canal mémoire utilisé en dernier.

4. Le scanning s'arrête lorsqu'un signal est reçu pendant un temps limité.
5. Vous pouvez annuler le balayage en appuyant sur n'importe quelle touche du panneau avant ou sur le bouton PTT du microphone.

#### 4-5-8. CALL scan

##### CALL / VFO scan

Pour faire débiter l'exploration alternée de la fréquence VFO indiquée sur l'affichage et du canal d'appel, appuyer sur la touche CALL pendant plus de 1 seconde dans le mode VFO.

##### CALL / Canal mémoire scan

Pour faire débiter l'exploration alternée du canal d'appel et du canal mémoire utilisé en dernier, appuyer sur la touche CALL pendant plus de 1 seconde dans le mode de canal mémoire.

#### 4-5-9. V/M/C(VFO/Mémoire/Appel) Scan

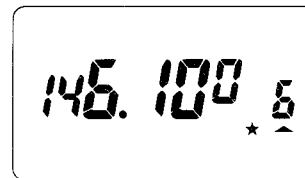
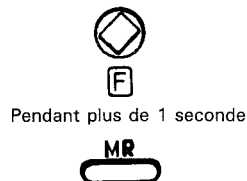
Appuyez sur la touche F pendant plus d'une seconde. Appuyer sur la touche CALL dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F pour explorer successivement la fréquence VFO indiquée sur l'affichage, le canal mémoire utilisé en dernier et le canal d'appel.

#### 4-5-10. Suppression du scanning de certaines mémoires

Cette fonction vous permet temporairement de sauter les canaux mémoires que vous ne désirez pas "scanner".

1. Appuyez sur la touche MR pour sélectionner le mode canal mémoire.
2. Sélectionnez le canal mémoire que vous souhaitez passer en utilisant le contrôle Tuning.
3. Appuyez sur la touche F pendant plus d'une seconde. L'indicateur F commence alors à clignoter. Appuyez sur la touche MR dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F. Un indicateur ★ apparaît alors à la gauche du numéro de canal mémoire. Cela indique que ce canal mémoire sera sauté dans le mode d'exploration de canal mémoire.

4. Pour supprimer tout autre canal mémoire répétez les opérations 2, 3.
5. Pour annuler la suppression, sélectionnez le canal mémoire voulu comme décrit ci-dessus paragraphes 1, 2 et 3. L'étoile disparaîtra. Le canal mémoire sera scanné normalement. Pour annuler l'exclusion, appuyez sur la touche F pendant plus de 1 seconde, puis appuyez sur la touche MR. Le voyant ★ doit s'éteindre.



## 4-6. UTILISATION AVEC REPETEUR

### 4-6-1. Shifts

Tous les répéteurs pour radio-amateurs utilisent une fréquence de réception et une fréquence d'émission. La fréquence d'émission peut être soit au-dessus, soit au-dessous de celle de réception.

Pour la plupart des répéteurs les fréquences sont les suivantes:

	TH-26A/AT/E	TH-46A/AT	TH-46E
+	+600 kHz	+5 MHz	+1,6 MHz
☐	-600 kHz	-5 MHz	-1,6 MHz
☐☐			-7,6 MHz

#### ● Sens du Shift

Pour sélectionner le sens du shift, appuyer sur la touche SHIFT. A chaque fois que vous appuyez sur cette touche, le shift passera d'une valeur à une autre, par ex. de + à ☐ (de - à ☐☐ en version européenne) puis au simplex.

#### ● Shift Auto (TH-26A/26AT seulement)

En ce qui concerne les shifts, le TH-26A / 26AT a été programmé suivant les normes du ARRL Band Plan. Veuillez consulter le tableau ci-dessous pour d'autres informations. Vous pouvez, bien sûr utiliser également la fonction Shift.

145.1	145.5	146.0	146.4	146.6	147.0	147.4	147.6	148.0	
S	-	S	+	S	-	+	S	-	S

S: simplex

### 4-6-2. Fonction reverse

Certains répéteurs utilisent la "Paire Inverse" c'est-à-dire que les fréquences d'émission / réception sont inversées. Par ex. le répéteur A utilise 146,000 en réception et 146,600 en émission. Le répéteur B utilise 146,600 en réception et 146,000 en émission. Il ne serait pas commode de reprogrammer l'appareil à chaque fois que l'on change de répéteur.

La touche REV vous permet d'inverser les fréquences de réception et d'émission. Pour utiliser cette fonction, appuyer sur la touche REV. R'indicateur REV's'allumera pour vous le rappeler.

Afin de revenir sur le shift normal, il suffit d'appuyer de nouveau sur la touche REV. Cette fonction vous permet également de vérifier la fréquence d'entrée de votre répéteur et de savoir si la liaison avec votre correspondant peut s'effectuer en simplex.

### 4-6-3. Utilisation du tone et CTCSS

Certains répéteurs doivent être activés par un signal de contrôle. Plusieurs versions sont pratiquées dans le monde. Aux U.S.A. des tones subaudibles sont utilisés quelquefois 38 sélections de tones subaudibles sont possibles avec les TH-26AT/26A/46AT/46A, en utilisant l'encodeur/décodeur optionnel TSU-7.

Lorsque cet encodeur/décodeur est activé, le squelch de l'appareil ne pourra être ouvert que par un signal subaudible correct

La fréquence Tone utilisée en Europe est de 1750 Hz. Appuyer sur la touche 1750 / TONE, et la maintenir enfoncée pour émettre le signal d'accès, puis se servir de l'interrupteur PTT.

Le Tone temporisé de 1750 Hz est utilisé en GB au début de chaque émission. Appuyer sur la touche TONE/CTCSS.

Comme l'utilisation du Tone de 1750 Hz est valable pour toute l'Europe, y compris la Grande Bretagne, les appareils le comportent d'origine

#### ● Sélection de la Fréquence Tone

1. Appuyez la touche F puis TONE / CTCSS la fréquence du tone s'affichera.
2. Tournez le controle MAIN la fréquence voulue du tone s'affiche.
3. Lorsque la fréquence du ton désirée est sélectionnée, le mode précédant reprend 10 secondes après la sélection, ou lorsque la touche TONE / CTCSS est enfoncée.

Fréquence du Tone (Hz)

67.0	82.5	97.4	114.8	136.5	162.2	192.8	233.6
71.9	85.4	100.0	118.8	141.3	167.9	203.5	241.8
74.4	88.5	103.5	123.0	146.2	173.8	210.7	250.3
77.0	91.5	107.2	127.3	151.4	179.9	218.1	
79.7	94.8	110.9	131.8	156.7	186.2	225.7	

#### ● Utilisation du CTCSS (Tone Squelch)

Appuyez sur la touche TONE / CTCSS et sélectionnez le mode Tone désiré. Lorsque le voyant T apparaît sur l'affichage, l'émetteur émet le tone désiré. Lorsque le voyant CTCSS apparaît sur l'affichage, le transceiver émet le tone désiré et il fonctionne aussi dans le mode tone Squelch, c'est-à-dire que le squelch ne s'ouvrira pas jusqu'à la réception du même tone en tant que partie du signal de réception arrivant. Lorsqu' aucun voyant n'est allumé, la radio n'utilise aucune caractéristique de tone.

### 4-6-4. Autopatch (Version U.S.A. seulement)

Quelques répéteurs offrent l'autopatch. Ceci vous permet de faire un numéro téléphonique à partir de votre transceiver et mener à bien une conversation téléphonique, comme si vous possédiez un radio-téléphone. Cette fonction nécessite l'utilisation d'un

accessoire DTMF. En plus des 12 numéros de téléphone, vous avez 4 lettres en plus, A, B, C et D. Ces touches correspondent aux différentes fonctions de contrôle du répéteur. Vous devez vérifier avec l'opérateur de votre répéteur si leur utilisation est indispensable. Vous trouverez ci-dessous un tableau vous donnant les tones générés lorsque vous appuyez sur les différentes touches.

1. Pour activer le DTMF, appuyer sur le commutateur PTT et maintenez-le enfoncé.
2. Appuyer maintenant sur les touches, comme si vous faisiez un numéro de téléphone.

**Note**

Certains répéteurs ont besoin d'une séquence spéciale pour activer l'Autopatch. Vous devrez vous adresser au contrôle de votre répéteur pour connaître cette séquence.

**Note**

Si l'une des touches est enfoncée après l'enfoncement de la touche F en cours de transmission, un ton unique est entendu. (Fig. 2)

**Fig. 1**

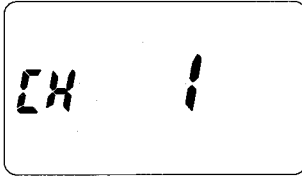
Column Flow	1209	1336	1477	1633
697	1	2	3	A
770	4	5	6	B
852	7	8	9	C
941	*	0	#	D

**Fig. 2**

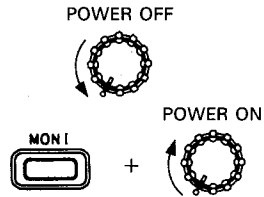
1 697Hz	2 770Hz	3 852Hz	A
4 941Hz	5 1209Hz	6 1336Hz	B
7 1477Hz	8 1633Hz	9	C
*	0	#	D

## 4-7. MODE D’AFFICHAGE DE CANAL

Les canaux peuvent être indiqués sur l’affichage.  
(Ex.)



1. Mémoriser la fréquence de fonctionnement désirée (voir 4-4-4. Entrée en mémoire, 4-4-8. Initiation automatique des mémoires).
2. Couper l’alimentation du transceiver.
3. Maintenir enfoncé la touche MONI pendant l’enclenchement de l’alimentation.







Pour revenir sur le mode de fréquence, répéter la même opération (étapes 2 et 3 ci-dessus).

### Note

Dans le mode d’affichage de canal, seules les fonctions suivantes sont valides:

- MONI, PTT, touche LAMP, touche F
- Fonctions ombrées  du tableau ci-dessous.

	 (1Sec)	 Key	 (1Sec) Key	 + Power On
MHz	MHz SCAN	STEP	MHz SCAN	AUTO MEMO
VFO	VFO SCAN	M. SHIFT	V/M SCAN	VFO RESET
MR	M. SCAN	M. IN	LOCK OUT	M. CLR
T. ALT		BEEP	TO/CO	SAVE
CALL	CALL SCAN	CALL IN	V/M/C SCAN	A. P. O
REV		SHIFT	DELAY	UPPER SET
SHIFT		DTSS	CODE SEL	LOWER SET
TONE/CTCSS		TONE SEL		MIC SW

#### 4-8. SYSTEME DE TONE ALERTE

La fonction du Tone Alerte vous fournira une "alarme" sonore pour vous indiquer que quelqu'un émet sur la fréquence que vous avez indiquée.

Pour une fonction optimale, le squelch doit être réglé au point du seuil.

Lorsque ce système est utilisé conjointement avec la fonction CTCSS, le transceiver peut fonctionner comme une recherche de personne privée!

1. Ajuster la commande SQL sur le seuil.
2. Pour utiliser la fonction CTCSS il faut sélectionner la fréquence du ton correcte et s'assurer que l'indicateur CTCSS soit présent sur l'affichage.
3. Appuyer sur la touche T.ALT. Le dessin de la clochette apparait sur l'affichage.
4. Lors de la réception d'un signal ouvrant le squelch les actions suivantes sont entreprises:  
L'indicateur T.ALT commence à clignoter.  
L'indicateur BUSY s'allume.  
L'alarme sonore retentit.



#### Note

Lors de l'utilisation du CTCSS, le signal arrivant doit être présent pendant approximativement 2 secondes pour permettre à BELL de fonctionner correctement.

Le système d'alerte par ton ne peut pas être utilisé avec l'explorateur.

5. La fonction T.ALT peut être libérée en appuyant à nouveau sur la touche T.ALT, ou en appuyant sur l'interrupteur PTT pendant que le voyant T.ALT clignote.

#### Note

La commande d'accord, le bouton PTT et toutes les autres touches à l'exception de MONI, LAMP et F ne sont pas actives pendant les opérations T.ALT. Pendant les opérations T.ALT, la fonction de coupure automatique d'alimentation est inhibée.

#### 4-9. ECONOMISEUR DE BATTERIES

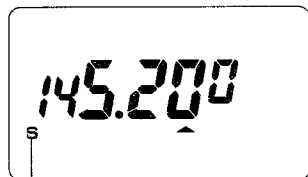
L'appareil est équipé d'un "économiseur" de batteries. Ce circuit se mettra en marche automatiquement, 10 sec. environ après que la dernière touche ait été activée. La fonction s'arrête dès que l'on utilise le clavier ou que le squelch s'ouvre.

La fonction ne peut pas être utilisée en même temps que la sélection du scanning et de la fréquence tone. (L'état initial est en fonction)

#### Note

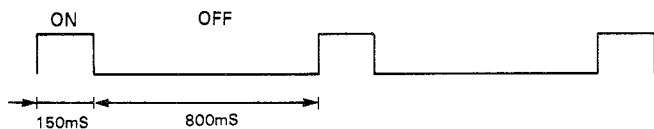
Si vous appuyez sur la touche MONI pendant la période OFF, le squelch ne s'ouvrira pas.

Pour mettre en marche / arrêter la fonction d'économie de batterie, couper tout d'abord l'alimentation, puis appuyer sur la touche T.ALT pendant de l'alimentation.

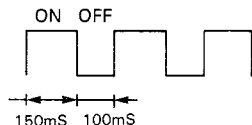


Allumé

#### ● Diagramme des temps



Lorsque la fonction DTSS est enclenchée.



#### 4-10. L'ARRET AUTOMATIQUE DE L'APPAREIL

L'émetteur / récepteur est équipé d'un circuit d'arrêt automatique.

Son action est décrite ci-dessous. (L'état initial est en fonction)

1. Si vous n'utilisez pas le clavier pendant 59 secondes, et qu'aucun signal n'est reçu pendant ce laps de temps, un signal sonore se fera entendre.
2. 1 minute après ce signal d'alerte votre appareil se mettra hors service automatiquement. Seul le signal "APO" restera affiché.
3. Lorsque la fonction APO fonctionne et que le transceiver est arrêté après 60 minutes, le transceiver peut être remis en marche en appuyant sur la touche MONI, ou en coupant l'alimentation puis en la réenclenchant.
4. Appuyer sur la touche CALL pendant l'enclenchement de l'alimentation pour arrêter/mettre en marche la fonction APO.

#### Note

La fonction ne peut pas être mise en marche pendant l'exploration ou pendant le fonctionnement du système d'alerte par ton.



#### 4-11. FONCTION DE MÉMOIRE DTMF [ Avec clavier DTMF DTP-1 (Option) et module DTMF DTU-1 (Option) ]

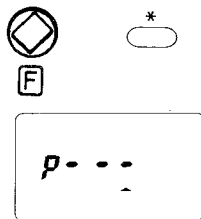
Il est possible de mémoriser quatre numéros de téléphone DTMF différents, pouvant comporter jusqu'à 15 chiffres chacun. Cette fonction peut être actionnée en appuyant sur la touche \* pendant l'enclenchement de l'alimentation. Les canaux 1 à 15 seront utilisés pour mémoriser les données de fréquence, alors que les canaux 16 à 20 seront utilisés pour mémoriser les données pour numéro de téléphone. La fonction peut être arrêtée en appuyant sur la touche # pendant l'enclenchement de l'alimentation.

##### Note

Le contenu des canaux 16 à 20 sera effacé.

##### ● Mémorisation des codes DTMF

1. Appuyer sur la touche \* pendant l'enclenchement de l'alimentation.
2. Appuyer sur la touche \* dans les 10 secondes suivant l'enfoncement de la touche F. L'affichage se présentera comme ainsi (voir à droite).
3. Introduire le code DTMF sur le pavé numérique (avec un maximum de 15 chiffres).



##### Notes

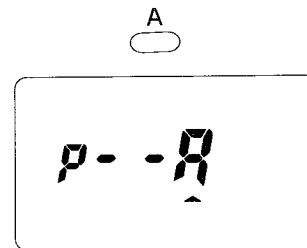
1. En cas d'introduction d'un mauvais numéro, recommencer.
2. Pour interrompre l'introduction en cours, appuyer sur la touche #. La fréquence précédemment affichée réapparaîtra sur l'affichage.
4. Lorsque le code DTMF a été introduit, sélectionner le canal (A, B, C, D) dans lequel on désire mémoriser le code DTMF et appuyer sur la touche correspondant à ce canal. Lorsque le code DTMF est mémorisé dans ce canal, la fréquence précédemment affichée réapparaît sur l'affichage. (Ex. canal A)



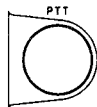
##### ● Etablissement d'un appel DTMF

Pour émettre:

Appuyer dans le mode réception sur la touche correspondant au canal (A, B, C, D) dans lequel est mémorisé le code DTMF. L'affichage se présentera ainsi (voir à droite). (Ex. canal A)



Appuyer ensuite sur le bouton PTT dans les 10 secondes pour commuter sur le mode d'émission.



Le code DTMF sera généré et la fréquence précédemment affichée réapparaîtra sur l'affichage.

#### Notes

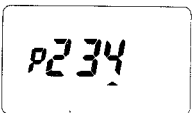
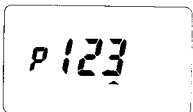
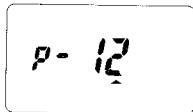
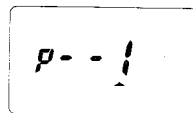
1. Pendant le rappel du code DTMF mémorisé, l'émission se poursuit jusqu'à ce que toute la chaîne du code ait été rappelée, même si le bouton PTT est relâché.
2. Pour interrompre en cours la génération du code DTMF mémorisé, relâcher une fois le bouton PTT puis l'enfoncer à nouveau.

#### ● Rappel des codes DTMF dans le mode réception

Appuyer sur la touche F, et dans les 10 secondes suivantes appuyer sur la touche A, B, C ou D. Le code DTMF mémorisé dans la touche sera généré vers l'affichage.

Le code est affiché de droite à gauche, comme illustré.

Appuyer sur n'importe quelle touche pour annuler l'affichage en cours.



#### 4-12. FUNCTION DTSS (Dual Tone Squelch System) [Nécessite le DTU-1 optionnel]

Cette fonction permet d'enclencher le squelch dans le mode réception à l'arrivée d'un code à trois chiffres correspondant au code DTSS sélectionné pour la radio.

Lorsque le squelch est enclenché par la réception d'un code correspondant, le squelch fonctionne normalement ensuite. Si aucun signal n'est reçu pendant plus de 2 secondes, le squelch est arrêté jusqu'à la réception d'un code correspondant.

#### Note

Cette fonction n'est pas disponible dans certains pays.

#### ● Sélection et mémorisation du code DTSS

Des codes DTSS compris entre 000 et 999 peuvent être sélectionnés et mémorisés à partir du mode VFO. Les canaux mémoire 1 à 3 peuvent mémoriser un code DTSS différent chacun. Les canaux mémoire 4 à 20 peuvent mémoriser des codes DTSS avec VFO.

#### ○ Sélection et mémorisation de codes DTSS avec VFO

1. Appuyer sur la touche F pendant plus de 1 seconde. Appuyer sur la touche SHIFT alors que l'indicateur F clignote (pendant 10 secondes). Cela introduit le mode de sélection de code et



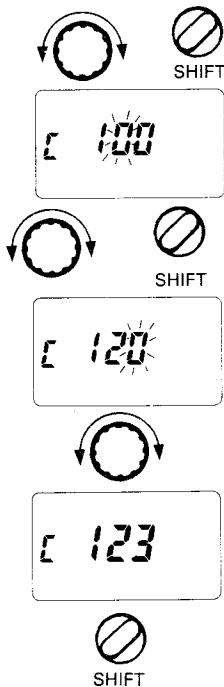
Pendant plus de 1 seconde



SHIFT



- le premier chiffre commence à clignoter.
2. Sélectionner le premier chiffre en tournant la commande d'accord.
  3. Appuyer sur la touche SHIFT. Le premier chiffre est enregistré et le deuxième chiffre commence à clignoter.
  4. Sélectionner le deuxième chiffre en tournant la commande d'accord.
  5. Appuyer sur la touche SHIFT. Le deuxième chiffre est enregistré et le troisième chiffre commence à clignoter.
  6. Sélectionner le troisième chiffre en tournant la commande d'accord.
  7. Appuyer sur la touche SHIFT et le code DTSS complet est enregistré. Le mode revient sur le mode précédent.



#### Notes

1. Si une autre touche que la touche SHIFT est enfoncée pendant l'opération, le mode de sélection de code est annulé.
2. Si aucune action n'est entreprise pendant plus de 10 secondes, le mode de sélection de code est automatiquement annulé.

#### ○ Sélection avec les canaux de mémoire 1 à 3

1. Réaliser les étapes 1 à 7 ci-dessus dans le mode VFO.
  2. Introduire le code sélectionné en mémoire.
- Réaliser les étapes 1 à 7 dans le mode mémoire pour éditer un code mémorisé.

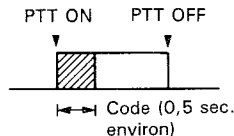
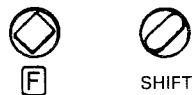
#### ● Sélection et mémorisation d'un code avec le clavier DTMF KEY PAD (DTP-1)

Un code DTSS peut être sélectionné et mémorisé comme suit lorsque le clavier DTMF KEY PAD (option) est opérationnel.

1. Appuyer sur la touche F pendant plus que 1 seconde. Appuyer sur la touche SHIFT pendant que le voyant F clignote (pendant 10 secondes).
2. Introduire ensuite un nombre à trois chiffres au moyen du clavier.

● Utilisation de la fonction DTSS

1. Ajuster la commande SQL sur le seuil.
2. Appuyer sur la touche F. Appuyer sur la touche SHIFT pendant que le voyant F clignote (pendant 10 secondes). Le voyant DTSS s'allume alors.
3. Le Squelch s'ouvre à la réception du code approprié.
4. Lorsque le bouton PTT est enfoncé, le code illustré sur la figure est généré pendant 0,5 seconde.

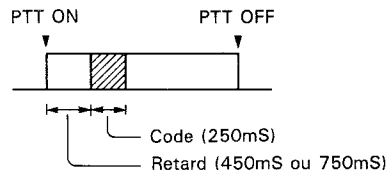


Notes

1. La sortie vocale est interrompue pendant la génération du code.
  2. Il est recommandé d'arrêter la fonction d'économie de batterie pendant l'utilisation de la fonction DTSS.
5. Appuyer à nouveau sur la touche F puis appuyer sur la touche SHIFT pour annuler la fonction DTSS.

● Utilisation du DTSS avec un répéteur

Le signal DTSS est émis après un court délai si le bouton PTT est enfoncé pendant que l'indicateur “-” ou “+” est allumé. Ceci est destiné à éviter tout mauvais fonctionnement causé par l'interruption du signal DTSS par des répéteurs à temps de réponse long.



Le retard est réglé à 450 ms (état initial), mais il peut être porté à 750 ms.

● Retard pendant la sortie DTSS

Un retard est incorporé lors de l'envoi du DTSS.

Normal	250 mS
SHIFT	450 mS ou 750 mS

Pour modifier la durée du retard, appuyer sur la touche F pendant plus de 1 seconde et appuyer sur la touche REV pendant les 10 secondes de clignotement de l'indicateur F.

## 5. MAINTENANCE

### 5-1. GENERALITES

Votre émetteur / récepteur a été fabriqué suivant des normes très strictes. Dans des conditions normales, votre appareil fonctionnera suivant les instructions données dans ce manuel. Tous les réglages ont été effectués en usine et ne pourront être refaits que par un service agréé par KENWOOD. Toute ouverture de l'appareil par des personnes non agréées entraînera la suppression de la garantie.

Lorsqu'il est utilisé normalement, votre appareil fonctionnera durant des années, sans qu'aucun réglage ni ajustement ne soit nécessaire. Les informations données dans ce chapitre devraient vous permettre d'effectuer quelques vérifications par vous mêmes, sans utiliser un équipement spécial.

### 5-2. SERVICE APRES VENTE

En cas de besoin, vous devez retourner l'appareil à votre revendeur, ou chez le représentant KENWOOD, en emballage d'origine et accompagné d'une notice expliquant les circonstances et les manifestations du mauvais fonctionnement. N'omettez pas votre numéro de téléphone. Vous devez retourner les accessoires uniquement s'ils sont directement impliqués dans la panne.

#### Note de service

Cher OM, si vous désirez correspondre avec nous, à propos d'un problème technique ou autre, nous vous prions de bien vouloir être concis, complet et LISIBLE.

Veillez noter:            le modèle et son numéro de série  
   le problème que vous avez

Veillez nous donner suffisamment de détails pour que nous puissions diagnostiquer la panne, ainsi que des informations sur d'autres équipements de la station qui puissent nous être utiles.

#### Attention

Prière ne pas emballer l'appareil avec du papier froissé. D'important dommages peuvent en résulter.

#### Notes

1. Noter la date d'achat, le numéro de série, ainsi que le nom de votre vendeur.
2. Pour votre propre information, garder une trace écrite de toute intervention sur l'appareil.
3. Si vous demandez un service dans le cadre de la garantie, veuillez joindre une photocopie de la facture, du bon garantie ou toute autre preuve d'achat.

### 5-3. EN CAS DE DIFFICULTES

Les problèmes décrits ci-dessous sont causés, généralement, soit par une mauvaise utilisation de l'appareil, soit par de mauvaises connexions. Les composants ne sont pas mis en cause. Effectuez les vérifications suivant le tableau.

Symptôme	Cause probable	Correction à effectuer
Les indicateurs ne s'éclairent pas et aucun bruit n'est perçu lorsque l'interrupteur POWER est en marche.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Mauvais câble d'alimentation ou mauvaise connexion.</li><li>2. Fusible d'alimentation sauté.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Vérifier les câbles et connexions.</li><li>2. Vérifier la cause et remplacer le fusible.</li></ol>
Tous les indicateurs s'effacent, ou l'indicateur ON AIR ne s'allume pas. Tous les indicateurs scintillent.	Puissance insuffisante.	Recharger / remplacer la batterie / les piles.
Pas de son au haut parleur. Aucun signal ne peut être reçu.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Le squelch est fermé.</li><li>2. Avec TSU-7 : CTCSS en fonctionnement.</li><li>3. Avec DTU-1 : DTSS en fonctionnement.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tourner le bouton du squelch dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.</li><li>2. Appuyer sur la touche TONE / CTCSS pour arrêter le CTCSS.</li><li>3. Appuyer sur la touche F, puis appuyer sur la touche SHIFT pour arrêter le DTSS.</li></ol>
Les commandes sont inefficaces.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. L'appareil est en fonction LOCK.</li><li>2. La touche T.ALT est en fonction.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Placer l'interrupteur F.LOCK sur OFF.</li><li>2. Appuyer sur la touche T.ALT.</li></ol>
Les commandes sont inefficaces lorsque l'on tourne le Tuning, après avoir appuyé sur MR.	Il n'y a pas d'informations dans les mémoires.	Voir page 129: Entrée en mémoire.

Symptôme	Cause probable	Correction à effectuer
Les mémoires ne sont pas retenues.	La puissance de la pile au Lithium est insuffisante.	Voir page 128: Sauvegarde des mémoires.

## 6. ACCESSOIRES EN OPTION

### 6-1. INSTALLATION DU CTCSS TSU-7

#### Note

Prendre soin de couper l'alimentation avant de retirer le boîtier de piles.

1. Fixer la feuille adhésive fournie avec le TSU-7 à l'avant (côté connecteur) du module. (Fig.1)
2. Retirer le boîtier de piles et enlever les deux vis du panneau avant qui sont utilisées pour fixer la plaque à bornes sur le fond du module. (Fig.2)
3. Retirer les trois vis fixant le panneau avant. (Fig.2)
4. Un câble plat est fixé à la partie intérieure du panneau avant. Déposer le panneau avant en faisant attention au câblage. (Fig.3)
5. Retirer le papier support de la feuille adhésive fixée au TSU-7 et installer le connecteur. (Fig.3)
6. Fixer le panneau avant en faisant attention de ne pas coincer le câble plat.
7. Serrer les trois vis du panneau avant.
8. Serrer les deux vis sur le fond du module.

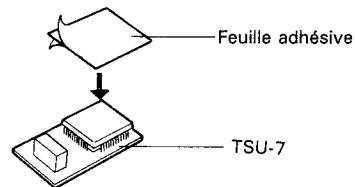


Fig. 1

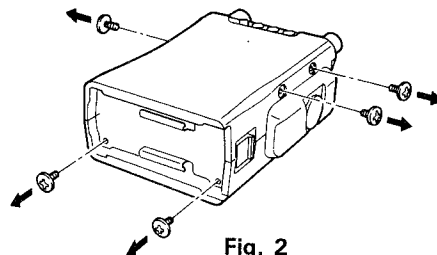


Fig. 2

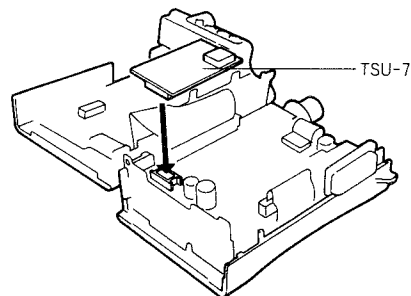


Fig. 3



## 6-2. INSTALLATION DU DTMF DTU-1

### Note

Prendre soin de couper l'alimentation avant de retirer le boîtier de piles.

1. Fixer la feuille adhésive fournie avec le DTU-1 à l'avant (côté connecteur) du module. (Fig.1)
2. Retirer le boîtier de piles et enlever les deux vis du panneau avant qui sont utilisées pour fixer la plaque à bornes sur le fond du module. (Fig.2)
3. Retirer les trois vis fixant le panneau avant. (Fig.2)
4. Un câble plat est fixé à la partie intérieure du panneau avant. Déposer le panneau avant en faisant attention au câblage. (Fig.3)
5. Retirer le papier support de la feuille adhésive fixée au DTU-1 et installer le connecteur. (Fig.3)
6. Fixer le panneau avant en faisant attention de ne pas coincer le câble plat.
7. Serrer les trois vis du panneau avant.
8. Serrer les deux vis sur le fond du module.

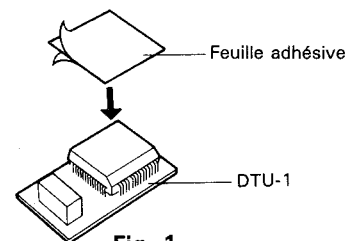


Fig. 1

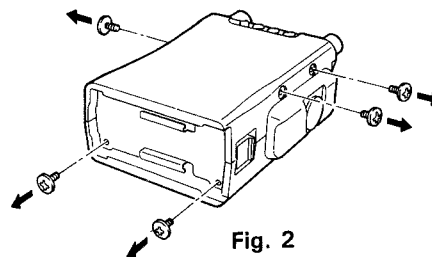


Fig. 2

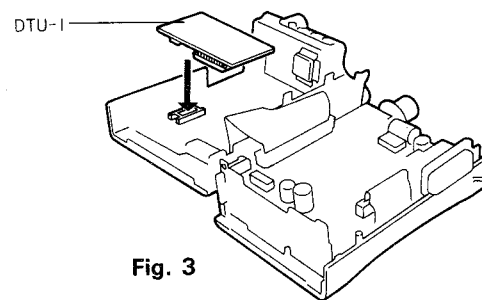


Fig. 3

## 6-3. INSTALLATION DTMF KEY PAD DTP-1

### Note

Prendre soin de couper l'alimentation avant de retirer le boîtier de piles.

1. Retirer le boîtier de piles et enlever les deux vis du panneau avant qui sont utilisées pour fixer la plaque à bornes sur le fond du module. (Fig.1)
2. Retirer les trois vis fixant le panneau avant. (Fig.1)
3. Un câble plat est fixé à la partie intérieure du panneau avant. Déposer le panneau avant en faisant attention au câblage. (Fig.2)
4. Enlever les trois vis. (Fig.2)
5. Retirer le papier support de la feuille adhésive fixée au DTP-1 et installer le connecteur. (Fig.3)
6. Faire traverser le câble plat du DTP-1 et serrer les trois vis. (Fig.4)
7. Fixer le câble plat au connecteur. (Fig.5)
8. Attach the front panel being careful not to pinch the flat cable.
9. Serrer les trois vis du panneau avant.
10. Serrer les deux vis sur le fond du module.

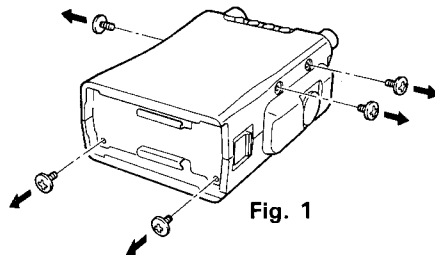


Fig. 1

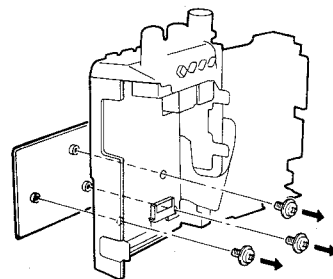


Fig. 2

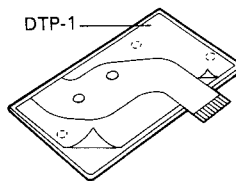


Fig. 3

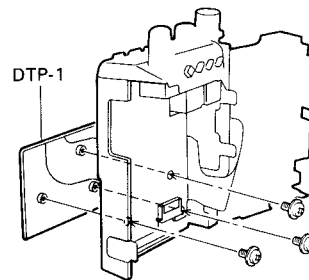


Fig. 4

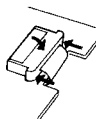
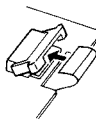
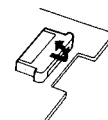


Fig. 5

## 6-4. UTILISATION DU MICRO / HAUT-PARLEUR AVEC COMMANDE À DISTANCE SMC-33

Les deux modes suivants peuvent être sélectionnés en appuyant sur la touche TONE / CTCSS du module principal pendant l'enclenchement de l'alimentation: (Etat initial = MODE 1)

### ● MODE 1

- MR1 ..... Rappel du canal mémoire 1
- MR2 ..... Rappel du canal mémoire 2
- MR3 ..... Rappel du canal mémoire 3

### ● MODE 2

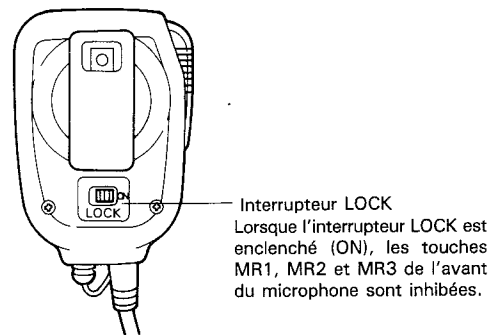
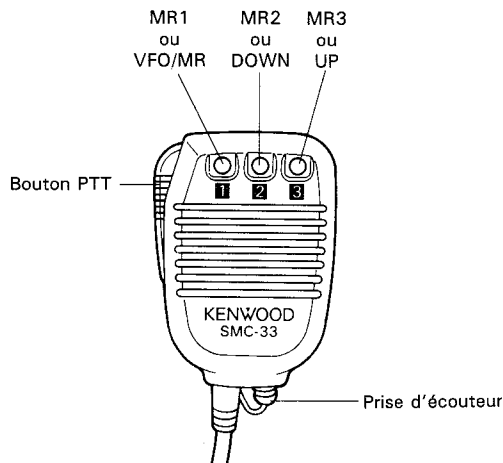
- VFO/MR .. Sélection de mode VFO/mode MEMORY
- DOWN ... Pour baisser fréquence, mémoire, canal, etc.
- UP ..... Pour augmenter fréquence, mémoire, canal, etc.

### Notes

1. UP/DOWN varie en continu s'il est enfoncé pendant plus de 1 seconde.
2. L'interrupteur du microphone agit même si l'interrupteur F.LOCK du module principal est enclenché (ON).
3. Prendre soin de couper l'alimentation avant de brancher ou de débrancher le microphone.

Le SMC-33 peut être utilisé avec des modèles ne comportant pas de commande à distance. Pour ces

radios, avant l'utilisation s'assurer que l'interrupteur de verrouillage LOCK situé au dos du microphone soit sur la position de marche (ON).



## 6-5. ACCESSOIRES DIVERS

Casque avec Vox

**HMC-2**



Antenne  
Télescopique

**RA-3**  
(144 MHz)

Antenne  
Télescopique

**RA-5**  
(144, 440MHz)

Micro-Haut Parleur  
**SMC-31**



Micro-Haut Parleur  
**SMC-32**



Micro-Haut Parleur  
avec commande à distance  
**SMC-33**



DTMF KEY PAD  
**DTP-1**



DTMF UNIT  
**DTU-1**



CTCSS UNIT  
**TSU-7**



Sacoche  
**SC-24**



Sacoche  
**SC-25**



Sacoche  
**SC-26**



BATTERIES CdNi  
**PB-5**  
 7.2V, 200mAh  
 H: 36.5mm, 80g



BATTERIES CdNi  
**KNB-5**  
 7.2V, 600mAh  
 H: 55.5mm, 165g



BATTERIES CdNi  
**KNB-6**  
 7.2V, 1100mAh  
 H: 98.5mm, 290g



BATTERIES CdNi  
**KNB-7**  
 12V, 600mAh  
 H: 84mm, 250g



Batterie CdNi  
 avec chargeur incorporé  
**PB-9**  
 7.2V, 600mAh  
 H: 98.5mm, 250g  
 (Version U.S.A.)



BATTERIES CdNi  
**PB-10**  
 7.2V, 600mAh  
 H: 55.5mm, 160g



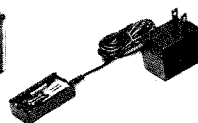
BATTERIES CdNi à  
 Sélecteur d'alimentation  
**PB-11**  
 6V, 1200mAh H: 98.5mm  
 12V, 600mAh 280g



Boîtier pour piles  
**BT-6**



Boîtier pour piles  
**BT-7**  
**BC-9**  
 (pour KNB-5/6  
 seulement)



Chargeur  
**KSC-8**



Chargeur Rapide  
**KSC-7**



Chargeur Fourni  
**BC-12**  
 (pour PB-10  
 seulement)



Chargeur  
**BC-2**  
 (pour PB-10  
 seulement)

Cordon d'alimentation  
 pour courant continu  
**PG-2W**



Cordon d'alimentation  
 filtré pour allume-cigare  
**KLF-3**

TEMPS DE RECHARGE	PB-5	KNB-5	KNB-6	KNB-7	PB-9	PB-10	PB-11
BC-9	N/A	15	30	N/A	N/A	15	N/A
KSC-8	8	8	15	8	8	N/A	8
KSC-7	1	1	1	1	1	N/A	1
BC-12	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	15	N/A
BC-2	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	15	N/A

Remarque: Quelques accessoires peuvent ne pas être disponibles dans votre pays.

KENWOOD